|  |  |
| --- | --- |
| **Prospectus Regulation** | **ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ގަވާއިދު** |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Side Heading** | **Numbering** | | | | | **English** | **Dhivehi** |
|  |  |  |  |  |  | **Part 3**  **Prospectus Registration Procedures**  **Chapter 1**  **Prospectus under Division 1 of Part 2**  Application for Prospectus Registration | **ތިންވަނަ ބައި**  **ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ރެޖިސްޓްރޭޝަންގެ އިޖުރާއަތުތައް**  **އެއްވަނަ ބާބު**  **ދެވަނަ ބައިގެ 2 ޑިވިޜަން 1 ގެ ޕްރޮސްޕެކްޓަސް**  ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ރެޖިސްޓަރ ކުރުމަށް ހުށަހެޅުން |
| General  އާންމު ބައިތައް |  |  |  |  |  | The prospectus and all accompanying documents submitted to the Authority must include an electronic copy of such documents in a text-searchable format. | ޕްރޮސްޕެކްޓަސް އަދި އެއާއެކު އޮތޯރިޓީ އަށް ހުށަހަޅާ ލިޔެކިޔުންތަކާއެކު، އެ ލިޔެކިޔުންތަކުން ޓެކްސްޓް ސަރޗަބަލް އިލެކްޓްރޯނިކް ކޮޕީ އެއް ހުށަހަޅަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Certified true copies of all reports and letters contained in the prospectus must be included as accompanying documents for the purpose of the application. Where the prospectus contains a summary of an expert’s report, the corresponding full report must be submitted. | ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހާމަކޮށްފައިވާ ރިޕޯޓުތަކުގައި، އެ ރިޕޯޓުތަކަކީ 'ސަރޓިފައިޑް ޓުރޫ ކޮޕީ' ކަމުގައި އެނގެން އޮންނަންވާނެ އެވެ. ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ތަޖުރިބާކާރެއްގެ ރިޕޯޓެއްގެ ޚުލާޞާ މަޢުލޫމާތު ހާމަކޮށްފައިވާ ނަމަ، އެ ފަދަ ޚުލާޞާތަކުގެ ފުރިހަމަ ރިޕޯޓް އޮތޯރިޓީއަށް ހުށަހަޅަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | All reports and letters contained in the prospectus must be dated and signed. | ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހާމަކޮށްފައިވާ ކޮންމެ ރިޕޯޓެއް ވެސް އޮންނަން ވާނީ، އެ ފަދަ ރިޕޯޓުތަކުގެ ތާރީޚާއި ސޮއިއާ އެކުގައެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Any application for relief from complying with the required disclosure requirements of a prospectus must be submitted at least 14 market days prior to the intended date of submission of the prospectus. | މި ގަވާއިދުގައި ކަނޑައަޅައިފައިވާ އެއްވެސް ކަމަކަށް އިސްތިސްނާއަކަށް އެދި ހުށަހަޅާ ނަމަ، ޕްރޮސްޕެކްޓަސް އޮތޯރިޓީއަށް ހުށަހެޅުމުގެ މަދުވެގެން 14 (ސާދަ) މާކެޓް ދުވަހުގެ ކުރިން، އެ ކަންކަމުގެ ތަފުސީލާއެކު ހުށަހަޅަންވާނެ އެވެ. |
| Submission of Prospectus for registration (stage 1)  ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ރެޖިސްޓްރޭޝަންއަށް ހުށަހެޅުން (ސްޓޭޖް 1) |  |  |  |  |  | The principal adviser must submit a copy of the prospectus in English, accompanied by the following documents. | ޕްރިންސިޕަލް އެޑްވައިޒަރު މެދުވެރިކޮށް އަންނަނިވި ލިޔެކިޔުންތައް ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ރެޖިސްޓްރޭޝަންގެ ބޭނުމަށް އޮތޯރިޓީއަށް ހުށަހަޅަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Cover letter signed by an authorised persons of the principal adviser specifying the following: | ޕްރިންސިޕަލް އެޑްވައިޒަރުގެ ފަރާތުން ޒިންމާވާ 1 (އެކެއް) ފަރާތުގެ ސޮއިކޮށްފައި އޮތް، 'ކަވަރ ލެޓަރ' އެއް އަންނަނިވި ކަންކަން ހިމެނޭ ގޮތުން ހުށަހެޅުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Application to register the prospectus together with a checklist of compliance with these Guidelines; | ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ރެޖިސްޓަރ ކުރުމުގެ އެޕްލިކޭޝަންއާ އެކު، މި ގަވާއިދަށް ޢަމަލުކޮށްފައިވާ ކަމުގެ ކޮމްޕްލަޔަންސް ޗެކްލިސްޓް؛ |
|  |  |  |  |  |  | A confirmation that the prospectus complies with the disclosure requirements as set out in the Law and this Regulation; | ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ތައްޔާރުކޮށްފައި ވަނީ، ޤާނޫނާއި، މި ގަވާއިދާ އެއްގޮތްވާ ގޮތުގެ މަތިން ކަމުގައި ބަޔާންކުރުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | A confirmation that the accompanying documents in the application are complete, duly signed and dated; and | ޕްރޮސްޕެކްޓަސްއާ އެކު ހުށަހަޅާ ހުރިހާ ލިޔެކިޔުމެއް އޭގެ ތާރީޚާއި ސޮއި ހިމެނޭ ގޮތުން ހުށަހަޅައިފައިވާ ކަން ބަޔާންކުރުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | A confirmation that the electronic copy of documents is the same as the physical copy of documents submitted to the Authority. | މި ޕްރޮސްޕެކްޓަސްއާ އެކު ހުށަހަޅައިފައިވާ އިލެކްޓްރޯނިކް ކޮޕީ އަކީ ހުށަހަޅައިފައި އޮތް ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގެ ކަރުދާހު ކޮޕީއާއި ތަފާތެއް ނުވާ، ނަކަލެއް ކަމުގެ ކަށަވަރުކަން ބަޔާންކުރުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | The Registration fee as prescribed by the Authority; | އޮތޯރިޓީ އިން ކަނޑައަޅަފައިވާ ރެޖިސްޓްރޭޝަން ފީ ދެއްކުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | MVR 35,000 (Thirty Five Thousand) as Prospectus registration fee; and | ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ރެޖިސްޓްރޭޝަން ފީގެ ގޮތުގައި 35،000ރ (ތީރީސް ފަސްހާސް) ރުފިޔާ؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | MVR 35,000 (Thirty Five Thousand) as Shariah classification fee (where applicable). | ޝަރީޢާ ހުއްދަކުރާ އުސޫލުން ދޫކުރާ މާލީ ސެކިއުރިޓީޒް ނަމަ ޝަރީޢާ ކްލެސިފިކޭޝަން ފީގެ ގޮތުގައި ދައްކަންޖެހޭ 35،000ރ (ތީރީސް ފަސްހާސް) ރުފިޔާ. |
|  |  |  |  |  |  | Directors’ and promoters’ responsibility statement for the prospectus and, where applicable, the offerors’ responsibility statement; | ޑިރެކްޓަރުންނާއި ޕްރޮމޯޓަރުން މި ޕްރޮސްޕެކްޓަސް އަށް ޒިންމާވާ ކަމުގެ ބަޔާނެއް އަދި އެޕްލިކަބަލް ނަމަ އޮފަރަރގެ އެ ފަދަ ބަޔާނެއް ހުށަހެޅުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Certified true copy of the letter of consent from any person who has made a statement included in the prospectus or on which a statement made in the prospectus is based. The letter of consent must be in accordance with the form specified in Appendix 1; | ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި އެއްވެސް ފަރާތެއްގެ ބަޔާނެއް ހަމާކޮށްފައިވާ ނަމަ، ނުވަތަ އެ ފަދަ ބަޔާނެއް ނުވަތަ ބަޔާންތަކަށް ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ބިނާކޮށްފައި އޮތް ނަމަ، އެ ފަދަ ކޮންމެ ބަޔާނެއް ދީފައިވާ ކޮންމެ ފަރާތްތަކުން ދޭ އިޢުތިރާޒެއް ނެތް ކަމުގެ ސިޓީ ހުށަހަޅެޅުން. މި ގޮތުން ހުށަހަޅާ އިޢުތިރާޒެއް ނެތް ކަމުގެ ސީޓީ އޮންނަންވާނީ މި ގަވާއިދުގެ ޖަދުވަލު 1 ގައި ކަނޑައަޅަފައި އޮތް ގޮތަށް. |
|  |  |  |  |  |  | Certified true copy of each constituent document and the certificate of incorporation.; | އިޝުއަރގެ ދުސްތޫރާއި ރެޖިސްޓްރޭޝަން ސަރޓިފިކެޓުގެ 'ސަރޓިފައިޑް ޓްރޫ ކޮޕީ' އޮތޯރިޓީ އަށް ހުށަހެޅުން. |
|  |  |  |  |  |  | Certified true copies of all material contracts, regardless whether the contracts are in the corporation’s ordinary course of business or not, or documents referred to in the prospectus. For contracts not reduced into writing, a memorandum which gives full particulars of the contracts which must be verified by the due diligence legal adviser; | ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހަވާލާދީފައިވާ ހުރިހާ މެޓީރިއަލް ކޮންޓްރެކްޓް (އެ ފަދަ ކޮންޓްރެކްޓްތަކަކީ، އިޝުއަރގެ ވިޔަފާރީގެ އާންމު ދާއިރާއިގެ ތެރެއިން ނުވަތަ އާންމު ދާއިރާގެ ތެރެއިން ނޫން ގޮތުގައި ކޮށްފައި ހުރި ކޮންޓްރެކްޓްތަކެއް ކަމުގައި ވިޔަސް) ތަކުގެ 'ސަރޓިފައިޑް ޓްރޫ ކޮޕީ' އޮތޯރިޓީ އަށް ހުށަހެޅުން. މި ގޮތުން ލިޔުމުން ނެތް ކޮންޓްރެކްޓެއް އޮތް ނަމަ، އެ ފަދަ ކޮންޓްރެކްޓެއްގެ ފުރިހަމަ މައުލޫމާތު ހިމެނޭ މެމޮރެންޑަމްއެއް، ލީގަލް އެޑްވައިޒަރގެ ކަށަވަރުކޮށްދިނުމާއި 'ޑިއު ޑިލިޖަންސް' އާ އެކު ހުށަހެޅުން. |
|  |  |  |  |  |  | Certified true copies of the audited financial statements of the corporation for each financial year and period; | ކޮންމެ މާލީ އަހަރެއްގެ އަދި މާލީ މުއްދަތެއްގެ އޮޑިޓްކޮށްފައިވާ މާލީ ބަޔާންތަކުގެ 'ސަރޓިފައިޑް ޓްރޫ ކޮޕީ' ވަކިވަކިން ހުށަހެޅުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Where the company is a holding company, certified true copies of the audited financial statements of its subsidiaries for each financial year, in electronic form only; | ހޯލްޑިންގ ކުންފުންޏެއް ނަމަ، ކޮންމެ މާލީ އަހަރަކަށް ސަބްސިޑިއަރީ ކުންފުނިތަކުގެ އޮޑިޓްކޮށްފައިވާ މާލީ ބަޔާންތަކުގެ 'ސަރޓިފައިޑް ޓްރޫ ކޮޕީ' އިލެކްޓްރޯނިކް ފޯމެޓުގައި ހުށަހެޅުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Certified true copy of any expert’s report referred to in the prospectus; and | ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހާމަކޮށްފައިވާ ތަޖުރިބާކާރުންގެ ރިޕޯޓުތަކުގެ 'ސަރޓިފައިޑް ޓްރޫ ކޮޕީ' ހުށަހެޅުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Certified true copy of each existing or proposed service contract, which provide for benefits upon termination of employment, referred to in the prospectus; and | ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހާމަކޮށްފައިވާ، މިހާރު ހިނގަމުންދާ ނުވަތަ ހުށަހެޅިފައި އޮތް ޚިދުމަތުގެ ކޮންޓްރެކްޓްތައް. އެ ފަދަ ކޮންޓްރެކްޓްތަކަކީ މަގާމުން ވަކިވުމުން އިނާޔަތެއް ލިބިދޭ ގޮތަށް ކޮށްފައި އޮތް ކޮންޓެރެކްޓެއް ނަމަ، އެ ކޮންޓްރެކްޓްތަކުގެ 'ސަރޓިފައިޑް ޓްރޫ ކޮޕީ' ހުށަހެޅުން. އަދި |
|  |  |  |  |  |  | For any revision to the prospectus that was cleared by the Authority, the following must be provided to the Authority: | އޮތޯރިޓީ އިން ފާސްކޮށްފައިވާ ޕްރޮސްޕެކްޓަސް އަކަށް އެއްވެސް އިސްލާހެއް ގެންނަ ނަމަ، އަންނަނިވި ލިޔެކިޔުން އޮތޯރިޓީއަށް ހުށަހެޅުން. |
|  |  |  |  |  |  | Marked-up copy of the revised prospectus; and | ގެނެސްފައިވާ އިސްލާހުތައް ފާހަގަވާ ގޮތަށް ޓްރެކްކޮށްފައިވާ ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގެ ކޮޕީ؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | A confirmation from the principal adviser that – | އަންނަނިވި ކަންކަމާ ގުޅިގެން ޕްރިންސިޕަލް އެޑްވައިޒަރު ދީފައިވާ ކަށަވަރު ކަމުގެ ބަޔާނެއް؛ |
|  |  |  |  |  |  | the principal adviser has seen and confirmed the revisions made to the prospectus; and | ޕްރޮސްޕެކްޓަސް އަށް ގެނެވިފައިވާ އިސްލާހުތައް، ޕްރިންސިޕަލް އެޑްވައިޒަރު ބަލައި ފާސްކޮށްފައިވާ ކަން؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | the prospectus complies with the disclosure requirements of the Law and this Regulation. | ޕްރޮސްޕެކްޓަސް އަށް ގެނެވިފައިވާ އިސްލާހުތައް ހުރީ، ޤާނޫނާއި، މި ގަވާއިދާ އެއް ގޮތްވާ ގޮތުގެ މަތިން ކަން. |
| Prospectus exposure  ޕްރޮސްޕެކްޓަސް އެކްސްޕޯޝަރ |  |  |  |  |  | Where a prospectus is required to be exposed, the principal adviser must submit an electronic copy of the prospectus for prospectus exposure. The following statement must be prominently displayed on the cover page of the prospectus in bold and a contrasting colour:  **“This document has not been registered by the Capital Market Development Authority (Authority). The information in this document may be subject to further amendments before being registered by the Authority. Under no circumstances shall this document constitute an offer for subscription or purchase of, or an invitation to subscribe for or purchase securities.”** | ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގެ އެކްޕޯޝަރ ބޭނުންވާ ހާލަތްތަކުގައި އެ ޕްރޮސްޕެކްޓަސްއެއްގެ އިލެކްޓްރޯނިކް ކޮޕީ، ޕްރިންސިޕަލް އެޑްވައިޒަރ އޮތޯރިޓީއަށް ހުށަހަޅަންވާނެ އެވެ. އަދި ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގެ ކަވަރ ޕޭޖްގައި ފެވި ލިޔުމުން އަދި ތަފާތު ކުލަޔަކުން އަންނަނިވި ބަޔާން ލިޔެވިފައި އޮންނަންވާނެ އެވެ.  **"މި ޕްރޮސްޕެކްޓަސްއަކީ، ކެޕިޓަލް މާރކެޓް ޑިވެލޮޕްމަންޓް އޮތޯރިޓީގައި ރެޖިސްޓަރ ކުރެވިފައިވާ ޕްރޮސްޕެކްޓަސްއެއް ނޫނެވެ. މި ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ރެޖިސްޓަރ ކުރުމުގެ ކުރިން މި ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހާމަކޮށްފައިވާ މަޢުލޫމާތަށް ބަދަލު އައުން އެކަށީގެން ވެއެވެ. އެއްވެސް ހާލެއްގައި މި ޕްރޮސްޕެކްޓަސް އަކީ ސަބްސްކްރައިބްކުރުމަށް ހުޅުވައިލެވިފައިވާ އޮފަރިންގއެއްގެ ގޮތުގައި ބަލައިގެންނުވާނެ އެވެ."** |
| Submission of prospectus for registration (stage 2)  ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ރެޖިސްޓަރ ކުރުމަށް ހުށަހެޅުން (ސްޓޭޖް 2) |  |  |  |  |  | Upon receiving the relevant Authority’s approval for the corporate proposal, where applicable, the principal adviser must provide all documents required under Section 224, to the Authority at least 7 (seven) market days prior to the intended date of registration. | ކޯޕަރޭޓް ޕްރޮފޯސަލްއަށް އޮތޯރިޓީގެ ހުއްދަ ލިބުމުން، އެޕްލިކަބަލް ނަމަ، ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ރެޖިސްޓަރކުރުމަށް ގަސްދުކޮށްފައިވާ ތާރީޚުގެ 7 (ހަތެއް) މާކެޓު ދުވަހުގެ ކުރިން، މި ގަވާއިދުގެ 224 ވަނަ މާއްދާގައި ބަޔާންކޮށްފައިވާ ހުރިހާ ލިޔެކިޔުމެއް ޕްރިންސިޕަލް އެޑްވައިޒަރު އޮތޯރިޓީއަށް ހުށަހަޅަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Notwithstanding Section 222, where the financial information has been updated after submission was made to the Authority under Section 220, the revised prospectus must be submitted to the Authority at least 14 (fourteen) market days prior to the intended date of registration. | މި ގަވާއިދުގެ 222 ވަނަ މާއްދާގައި އެހެން ބަޔާންކޮށްފައި އޮތް ނަމަވެސް، މި ގަވާއިދުގެ 220 ވަނަ މާއްދާގެ ދަށުން އޮތޯރިޓީއަށް ހުށަހެޅި ފަހުން މާލީ މަޢުލޫމާތަށް އިސްލާހެއް ގެނެސްފައި އޮތް ނަމަ، ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ރެޖިސްޓަރކުރުމަށް ގަސްދުކޮށްފައިވާ ތާރީޚުގެ 14 (ސާދަ) މާކެޓު ދުވަހުގެ ކުރިން، އިސްލާހުކުރެވުނު ޕްރޮސްޕެކްޓަސް އޮތޯރިޓީ އަށް ހުށަހަޅަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | The prospectus must be accompanied by: | ޕްރޮސްޕެކްޓަސްއާ އެކު އަންނަނިވި ލިޔެކިޔުން ހުށަހަޅަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | A cover letter for application to register the prospectus signed by two authorised persons of the principal adviser specifying the following: | ޕްރިންސިޕަލް އެޑްވައިޒަރުގެ ފަރާތުން ޒިންމާވާ 1 (އެކެއް) ފަރާތުން ސޮއިކޮށް، 'ކަވަރ ލެޓަރ' އަކާއެކު، އަންނަނިވި ކަންކަން ހިމެނޭ ގޮތުން، ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ރެޖިސްޓަރކޮށްދިނުމަށް، ހުށަހެޅުން: |
|  |  |  |  |  |  | A confirmation that all relevant conditions of approval, to be complied with before issuance of the prospectus, have been met; | ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ނެރުމުގެ ކުރިއަށް، ހުއްދަ ލިބިގަތުމަށް ޢަމަލުކުރަންޖެހޭ ހުރިހާ ޝަރުޠުތަކަށް ޢަމަލުކޮށްފައިވާ ކަމުގެ ކަށަވަރު ކަން؛ |
|  |  |  |  |  |  | A confirmation that all requisite approvals from other relevant authorities have been obtained; | ކަމާ ގުޅުން ހުރި އެހެން ހުރިހާ އިދާރާއަކުން ހޯދަންޖެހޭ ހުއްދަތައް ލިބިފައި އޮތް ކަމުގެ ކަށަވަރު ކަން؛ |
|  |  |  |  |  |  | A confirmation that the electronic copy of documents is the same as the physical copy of documents submitted to the Authority; | މި ޕްރޮސްޕެކްޓަސްއާ އެކު ހުށަހަޅައިފައިވާ އިލެކްޓްރޯނިކް ކޮޕީ އަކީ ހުށަހަޅައިފައި އޮތް ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގެ ކަރުދާހު ކޮޕީއާއި ތަފާތެއް ނުވާ، ނަކަލެއް ކަމުގެ ކަށަވަރުކަން ބަޔާންކުރުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | A confirmation that the consents from any person who has made a statement included in the prospectus or on which a statement made in the prospectus is based have not been withdrawn; and | ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހިމަނައިފައި އޮތް އެއްވެސް ފަރާތެއްގެ ބަޔާނެއް ނުވަތަ އެ ފަރާތަކުން ދީފައި އޮތް ބަޔާނެއްގެ މައްޗަށް ބިނާކޮށް ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހާމަކޮށްފައި އޮތް ބަޔާނަކާ ގުޅިގެން، އެ ފަދަ ފަރާތަކުން ދީފައި އޮތް އިޢުތިރާޒު ނެތް ކަމުގެ ލިޔުން، އަނބުރައި ގެންގޮސްފައިނުވާ ކަމުގެ ކަށަވަރު ކަން؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | Certified true copy of any material contract, regardless whether the contracts are in the company’s ordinary course of business or not, report or document referred to in the prospectus, which was entered into or updated after submission was made to the Authority under Section 220; | މި ގަވާއިދު 220 ވަނަ މާއްދާގެ ދަށުން މެޓީރިއަލް ކޮންޓްރެކްޓް (އެ ފަދަ ކޮންޓްރެކްޓްތަކަކީ، އިޝުއަރގެ ވިޔަފާރީގެ އާންމު ދާއިރާއިގެ ތެރެއިން ނުވަތަ އާންމު ދާއިރާގެ ތެރެއިން ނޫން ގޮތުގައި ކޮށްފައި ހުރި ކޮންޓްރެކްޓްތަކެއް ކަމުގައި ވިޔަސް)ތަކުގެ 'ސަރޓިފައިޑް ޓްރޫ ކޮޕީ'، އޮތޯރިޓީއަށް ހުށަހެޅި ފަހުން އެ ކޮންޓްރެކްޓްތަކަށް އިސްލާހެއް ގެނެސްފައި އޮތް ނަމަ، ނުވަތަ އެ ފަދަ އައު ކޮންޓްރެކްޓް އެއް ކޮށްފައި އޮތް ނަމަ، އެ ފަދަ ލިޔެކިޔުން ހުށަހެޅުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Where the financial information has been updated after submission was made to the Authority under Section 220, certified true copies of the audited financial statements of the corporation for the updated financial year or period, where applicable; | މި ގަވާއިދުގެ 220 ވަނަ މާއްދާގެ ދަށުން މާލީ މައުލޫމާތު އޮތޯރިޓީ އަށް ހުށަހެޅި ފަހުން އިސްލާހުކޮށްފައިވާ ނަމަ، އެ މާލީ އަހަރަކަށް ނުވަތަ މުއްދަތަކަށް އިސްލާހުކޮށްފައިވާ އޮޑިޓްކުރި މާލީ ބަޔާންތަކުގެ 'ސަރޓިފައިޑް ޓްރޫ ކޮޕީ'، އެޕްލިކަބަލް ނަމަ ހުށަހެޅުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Where the corporation is a holding corporation, certified true copies of the audited financial statements of its subsidiaries for each financial year, in electronic form only; and | ހޯލްޑިންގ ކުންފުންޏެއް ނަމަ، ކޮންމެ މާލީ އަހަރަކަށް ސަބްސިޑިއަރީ ކުންފުނިތަކުގެ އޮޑިޓްކޮށްފައިވާ މާލީ ބަޔާންތަކުގެ 'ސަރޓިފައިޑް ޓްރޫ ކޮޕީ' އިލެކްޓްރޯނިކް ފޯމެޓުގައި ހުށަހެޅުން؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | For any revision to the prospectus that was cleared by the Authority under Section 220, the following must be provided to the Authority: | މި ގަވާއިދު 220 ވަނަ މާއްދާގެ އޮތޯރިޓީ އިން ފާސްކޮށްފައިވާ ޕްރޮސްޕެކްޓަސް އަކަށް އެއްވެސް އިސްލާހެއް ގެންނަ ނަމަ، އަންނަނިވި ލިޔެކިޔުން އޮތޯރިޓީއަށް ހުށަހެޅުން: |
|  |  |  |  |  |  | Marked-up copy of the revised prospectus; and | ގެނެސްފައިވާ އިސްލާހުތައް ފާހަގަވާ ގޮތަށް ޓްރެކްކޮށްފައިވާ ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގެ ކޮޕީ؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | A confirmation from the principal adviser that – | އަންނަނިވި ކަންކަމާ ގުޅިގެން ޕްރިންސިޕަލް އެޑްވައިޒަރު ދީފައިވާ ކަށަވަރު ކަމުގެ ބަޔާނެއް - |
|  |  |  |  |  |  | the principal adviser has seen and confirmed the revisions made to the prospectus; and | ޕްރޮސްޕެކްޓަސް އަށް ގެނެވިފައިވާ އިސްލާހުތައް، ޕްރިންސިޕަލް އެޑްވައިޒަރު ބަލައި ފާސްކޮށްފައިވާ ކަން؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | the prospectus complies with the disclosure requirements of the Law and this Regulation. | ޕްރޮސްޕެކްޓަސް އަށް ގެނެވިފައިވާ އިސްލާހުތައް ހުރީ، ޤާނޫނާއި، މި ގަވާއިދާ އެއް ގޮތްވާ ގޮތުގެ މަތިން ކަން. |
| Supplementary prospectus and replacement prospectus  ސަޕްލިމެންޓަރީ ޕްރޮސްޕެކްޓަސް އަދި ރިޕްލޭސްމަންޓް ޕްރޮސްޕެކްޓަސް |  |  |  |  |  | For registration of a supplementary prospectus, the supplementary prospectus must be submitted to the Authority at least 3 (three) market days prior to the intended date of registration. | ސަޕްލިމެންޓަރީ ޕްރޮސްޕެކްޓަސް އެއް ރެޖިސްޓަރކުރަން ހުށަހަޅާ ނަމަ، އެ ފަދަ ޕްރޮސްޕެކްޓަސް އެއް ރެޖިސްޓަރކުރުމަށް ގަސްދުކޮށްފައި އޮތް ތާރީޚުގެ 3 (ތިނެއް) މާކެޓު ދުވަސް ކުރިން އޮތޯރިޓީ އަށް ސަޕްލިމެންޓަރީ ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ހުށަހަޅަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | For registration of a replacement prospectus, the replacement prospectus must be submitted to the Authority at least 7 (seven) market days prior to the intended date of registration. | ރިޕްލޭސްމަންޓް ޕްރޮސްޕެކްޓަސް އެއް ރެޖިސްޓަރ ކުރަން ހުށަހަޅާ ނަމަ، އެ ފަދަ ޕްރޮސްޕެކްޓަސް އެއް ރެޖިސްޓަރކުރުމަށް ގަސްދުކޮށްފައި އޮތް ތާރީޚުގެ 7 (ހަތެއް) މާކެޓު ދުވަސް ކުރިން އޮތޯރިޓީ އަށް ރިޕްލޭސްމަންޓް ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ހުށަހަޅަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | For registration of a supplementary or replacement prospectus, the principal adviser must include– | ސަޕްލިމެންޓަރީ ޕްރޮސްޕެކްޓަސް އެއް ނުވަތަ ރިޕްލޭސްމަންޓް ޕްރޮސްޕެކްޓަސް އެއް ރެޖިސްޓަރ ކުރުމަށް، ޕްރިންސިޕަލް އެޑްވައިޒަރު ހުށަހެޅުމުގައި އަންނަނިވި ލިޔެކިޔުން ހިމަންނަވާނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | the documents required under Section 220 and 222, where applicable; and | މި ގަވާއިދުގެ 220 ވަނަ މާއްދާ އާއި 222 ވަނަ މާއްދާގައި ބުނާ ލިޔެކިޔުން، އެޕްލިކަބަލް ނަމަ ހުށަހެޅުން؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | a list highlighting the original statements from the previously registered prospectus and the amended statements. | ކުރިން ރެޖިސްޓަރކުރި ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ގައި ހާމަކޮށްފައިވާ އަސްލު ބަޔާންތައް އެނގޭނެ ގޮތަށް ފާހަގަކޮށްފައިވާ ލިސްޓަކާއި، އިސްލާހުކޮށްފައިވާ ބަޔާންތައް އެނގޭނެ ގޮތަށް ފާހަގަކޮށްފައިވާ ލިސްޓެއް ހުށަހެޅުން. |
|  |  |  |  |  |  | The principal adviser must provide the Authority with the following: | އަންނަނިވި ލިޔެކިޔުން، ޕްރިންސިޕަލް އެޑްވައިޒަރު އޮތޯރިޓީއަށް ފޯރުކޮށްދޭންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | On the date of issuance of the prospectus, a confirmation that, the printed prospectus is the same as the prospectus registered by the Authority; and | ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ޝާއިޢުކުރާ ތާރީޚުގައި، ޕްރިންޓްކޮށްފައި އޮތް ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގެ ކޮޕީއަކީ، އޮތޯރިޓީ އިން ރެޖިސްޓަރކޮށްދީފައި އޮތް ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ކަން؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | A printed copy of the published prospectus. | ޝާއިޢުކޮށްފައި އޮތް ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގެ ޕްރިންޓެޑް ކޮޕީއެއް. |
| Guidance note on general  އާންމު ބައިތަކުގެ ގައިޑަންސް ނޯޓު |  |  |  |  |  | Where any document is amended after submission, marked-up copies (including deletions of information) together with the corresponding electronic copy should be submitted to the Authority. | އޮތޯރިޓީއަށް ހުށަހެޅުމަށް ފަހު، ޕްރޮސްޕެކްޓަސް އާއި އެއާއެކު ހުށަހަޅައިފައިވާ އެއްވެސް ލިޔެކިޔުމަކަށް އިސްލާހެއް ގެނެވިފައިވާ ނަމަ، އެ އިސްލާހު ޓްރެކްކޮށްފައިވާ އެ ލިޔެކިޔުމެއްގެ ކޮޕީ، އެ ލިޔެކިޔުމުގެ އިލެކްޓްރޯނިކް ފޯމެޓްއާ އެކު އޮތޯރިޓީ އަށް ހުށަހަޅަންވާނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | The name and designation of the person who has signed the document should be stated below his signature. | ޕްރޮސްޕެކްޓަސްއާއި އެއާ ގުޅިގެން ހުށަހަޅާ އެންމެހާ ލިޔެކިޔުންތަކުގައި ސޮއިކުރާ ފަރާތްތަކުގެ، ނަމާއި، މަގާމު ލިޔަންވާނެއެވެ. މި ގޮތުން ނަމާއި މަގާމު ލިޔެފައި އޮންނަންވާނީ ސޮއިގެ ތިރީގައެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Where a written consent, a letter or a report submitted to the Authority, is issued by a business or professional firm, the signature appearing on such documents should be in the name of the firm and in the personal name of the signatory. | އިޢުތިރާޒެއް ނެތް ކަމުގެ ލިޔުން، ސިޓީ އަދި ރިޕޯޓު އޮތޯރިޓީ އަށް ހުށަހަޅައިފައި ވަނީ ވިޔަފާރި ނުވަތަ ޕްރޮޕެޝަނަލް ފަރމް އަކުން ނަމަ އެ ފަދަ ލިޔެކިޔުމުގައި ސޮއިކޮށްފައި އޮންނަންވާނީ އެ ފަރމް އަކުން އަދި އެ ފަރމްއަކުން ސޮއިކުރުމަށް ކަނޑައަޅައިފައިވާ ފަރާތްތަކުން، އެ ފަރާތްތަކު ނަމުގައެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Where a copy of the audited interim financial report is not available: | އޮޑިޓްކޮށްފައިވާ އިންޓެރިމް މާލީ ރިޕޯޓް ނެތް ހާލަތުގައި: |
|  |  |  |  |  |  | the submission of the prospectus for registration (Stage 1) to the SC should not be later than nine months after the end of the most recent financial year referred to in the prospectus; and | އޮތޯރިޓީގައި ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ރެޖިސްޓަރ ކުރުމަށް ހުށަހަޅާ އިރު (ސްޓޭޖް 1 ގައި)، އެންމެ ފަހު މާލީ އަހަރު ނިމުނު ތާރީޚުން ފެށިގެން 9 (ނުވައެއް) މަސްދުވަހަށް ވުރެ ދިގު މުއްދަތެއް ފާއިތުވެފައި ނެތުން؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | where the prospectus for registration (Stage 1) is submitted to the SC more than six months after the end of the most recent financial year referred to in the prospectus, | އޮތޯރިޓީގައި ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ރެޖިސްޓަރ ކުރުމަށް ހުށަހަޅާ އިރު (ސްޓޭޖް 1 ގައި)، އެންމެ ފަހު މާލީ އަހަރު ނިމުނު ތާރީޚުން ފެށިގެން 6 (ހަޔެއް) މަސްދުވަހަށް ވުރެ ދިގު މުއްދަތެއް ފާއިތުވެފައި އޮތް ނަމަ؛ |
|  |  |  |  |  |  | a copy of the unaudited interim financial report with the relevant management’s discussion and analysis should be submitted to the Authority; and | އޮޑިޓްކޮށްފައި ނެތް އިންޓެރިމް މާލީ ރިޕޯޓްތަކުގެ ކޮޕީއަކާ އެކު، އެއާ ގުޅޭ ގޮތުން މެނޭޖްމަންޓުންކޮށްފައި ހުރި މަޝްވަރާތަކާއި އެނަލިސިސް އޮތޯރިޓީ އަށް ހުށަހެޅުން؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | the end of the interim period should be within three months prior to the submission of prospectus to the Authority. | އިންޓެރިމް މާލީ މުއްދަތު ނިމޭ ތާރީޚުން ފެށިގެން، ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ރެޖިސްޓަރ ކުރުމަށް އޮތޯރިޓީ އަށް ހުށަހަޅާ ތާރީޚާ ހަމައަށް، 3 (ތިނެއް) މަސްދުވަސް ވެފައިނެތުން. |
| Guidance note on the right to return prospectus  ޕްރޮސްޕެކްޓަސްއެއް އަނބުރައި ފޮނުވާލުމުގެ ބާރާ ގުޅޭ ގައިޑަންސް ނޯޓް |  |  |  |  |  | The Authority reserves the right to return the prospectus if in its opinion– | އަންނަނިވި ހާލަތްތަކުގައި އޮތޯރިޓީއަށް ގަބޫލުކުރެވޭ ނަމަ، ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ރެޖިސްޓަރ ނުކޮށް އަނބުރައި ފޮނުވާލުމުގެ ބާރު އޮތޯރިޓީ އަށް ލިބިގެންވެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | the disclosure in the prospectus is incomplete or inadequate; | ޕްރޮޕސްޕެކްޓަސްގައި ހާމަކޮށްފައިވާ މަޢުލޫމާތު ފުރިހަމަ ނުވުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | the prospectus is not in its final or complete form; or | މުޅި ޕްރޮސްޕެކްޓަސް އޭގެ ފައިނަލް އަދި ފުރިހަމަ ގޮތުގައި ހުށަހަޅައިފައިނުވުން؛ ނުވަތަ |
|  |  |  |  |  |  | the prospectus is not accompanied by all relevant materials or documents. | ޕްރޮސްޕެކްޓަސްއާ އެކު ހުށަހަޅަންޖެހޭ ލިޔެކިޔުންތައް ފުރިހަމަ އަށް ހިމަނައިފައި ނުވުން. |
| Guidance note on electronic submission  އިލެކްޓްރޯނިކް ކޮށް ހުށަހެޅުމާ ގުޅޭ ގައިޑަންސް ނޯޓް |  |  |  |  |  | The electronic copy submitted to the Authority should be easily identifiable and complete. | އޮތޯރިޓީ އަށް ހުށަހަޅަފައިވާ އިލެޓްރޯނިކް ކޮޕީ އޮންނަންވާނީ، ފަސޭހައިން ފާހަގަވެ އެނގޭނެހެން އަސްލާ އެއްގޮތަށް ފުރިހަކޮށްފައެވެ. |
| Guidance note on reports and letters  ރިޕޯޓްތަކާއި، ސިޓީތަކާ ގުޅޭ ގައިޑަންސް ނޯޓް |  |  |  |  |  | All reports and letters should be dated and signed within a reasonable time, which generally should not be earlier than the latest practicable date. | އޮތޯރިޓީ އަށް ހުށަހަޅަންޖެހޭ ރިޕޯޓުތަކާއި ސިޓީތަކުގެ ތާރީޚުޖަހައި ސޮއިކޮށްފައި ހުރުމާއި، މި ގޮތުން ޖަހައިފައިވާ ތާރީޚަކީ، އެންމެ ފަހުގެ ޕްރެޓިކަބަލް ތާރީޚުގެ ކުރީގެ ތާރީޚަކަށް ނުވުމާއި، އޭގެ ފަހުގެ، އެކަށީގެންވާ ތާރީޚެއް ކަމުގައި ވާންވާނެ އެވެ. |
| Guidance note on application for relief  އިސްތިސްނާއަށް އެދި ހުށަހެޅުމާ ގުޅޭ ގައިޑަންސް ނޯޓު |  |  |  |  |  | The relief application should be accompanied with the relevant supporting documents. | އިސްތިސްނާއަށް އެދި ހުށަހަޅަންވާނީ އެކަމާ ގުޅޭ އެންމެހާ ލިޔެކިޔުންތަކާ އެކުގައެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | The company and its principal adviser are encouraged to consult the Authority prior to making a relief application. | އިސްތިސްނާކޮށްދިނުމަށް އެދި އެއްވެސް ކަމެއް އޮތޯރިޓީ އަށް ހުށަހެޅުމުގެ ކުރިން ކުންފުނިން އަދި އެ ފަރާތުގެ ޕްރިންސިޕަލް އެޑްވައިޒަރު ވެސް އެ ފަދަ އިސްތިސްނާތަކާ މެދު އޮތޯރިޓީ އާ މަޝްވަރާކުރުން އެދެވިގެން ވެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | For relief from disclosing certain clauses of a material contract to be made available for public inspection, specific justification must be provided for each clause of the material contract proposed to be redacted. | މެޓީރިއަލް ކޮންޓްރެކްޓްތަކުގެ ބައެއް މާއްދާތައް، ހާމަކުރުމުގައި އިސްތިސްނާއެއް ބޭނުންވާ ނަމަ، އެ އިން ކޮންމެ މާއްދާއަކަށް ވަކިވަކިން އިސްތިސްނާ އަށް އެދޭ ސަބަބާއެކު އޮތޯރިޓީ އަށް ހުށަހަޅަންވާނެ އެވެ. |
| Guidance note on completeness of Prospectus  ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގެ ފުރިހަމަކަން ކަށަވަރުކުރުމާ ގުޅޭ ގައިޑަންސް ނޯޓް |  |  |  |  |  | The information in the prospectus must be substantially complete except in relation to information that by its nature can only be finalised and incorporated after the relevant authorities’ approvals for the corporate proposal. For example, agreements relating to underwriting. | ފުރިހަމަކޮށްފައި ނެތް މަޢުލޫމާތަކީ، އެ މަޢުލޫމާތުގެ ޒާތަށް ބަލާއިރު، ކަމާބެހޭ އިދާރާތަކުން ލިބެންޖެހޭ ހުއްދަތައް ލިބިގެން މެނުވީ ފުރިހަމަ ކުރެވެން ނެތް އަދި ހާމަކުރެވެން ނެތް ބައިތައް ކަމުގައިވާ ނަމަ، އެ ފަދަ މަޢުލޫމާތެއް ފިޔަވައި، ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހާމަކޮށްފައިވާ އެންމެހާ މަޢުލޫމާތަކީ، އެ މަޢުލޫމާތު ފުރިހަމަކުރެވެން އޮތް އެންމެ ބޮޑަކަށް ފުރިހަމަކޮށް ހުށަހަޅައިފައިވާ މަޢުލޫމާތު ކަމުގައި ވާންވާނެ އެވެ. މި ގޮތުން ފުރިހަމަކޮށްފައި ހުށަހެޅުން އިސްތިސްނާކުރެވިދާނެ މަޢުލޫމާތުގެ ތެރޭގައި އަންޑަރރައިޓްކުރުމުގެ އެއްބަސްވުންތަކުގެ ލިޔެކިޔުން ހިމެނެއެވެ. |
| Guidance note on consent letter  އިޢުތިރާޒެއް ނެތް ކަމުގެ ސިޓީއާ ގުޅޭ ގައިޑަންސް ނޯޓު |  |  |  |  |  | A letter of consent is not required for a statement made in a prospectus that has been extracted from an official statement by: | އަންނަނިވި ފަރާތްތަކުން ދީފައިވާ އޮތް ރަސްމީ ބަޔާނަކަށް ހަވާލާދީ، އެ ފަދަ ބަޔާނަކުން ބައެއް ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހާމަކޮށްފައިވާ ހާލަތުގައި، އިޢުތިރާޒެއް ނެތް ކަމުގެ ލިޔުން ހުށަހެޅުން މި ގަވާއިދު ލާޒިމެއް ނުކުރެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Maldives and foreign governments including federal government, state government, province, county or municipality, a statutory or regulatory Authority, or any agency or body carrying out a regulatory function; and | ދިވެހި ސަރުކާރާއި، އެހެން ގައުމެއްގެ ސަރުކާރުން، އޭގެ ތެރޭގައި މަރުކަޒީ ސަރުކާރު، ސަރަހައްދީ ސަރުކާރު، ސަރުކާރުގެ މާނައިގައި ހިމެނޭ އެހެން ވެސް އެ ފަދަ ގޮފިތައް ހިމެނޭ ގޮތުން، އަދި ރެގިއުލޭޓަރީ އޮތޯރިޓީތަކާއި، ރެގިއުލޭޓަރީ އޮތޯރިޓީއެއްގެ މަސްއޫލިއްޔަތު މަތިކުރެވިފައިވާ އެ ފަދަ އެހެން ވެސް އިދާރާތައް؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | United Nations and its organisations. | އެކުވެރި ދައުލަތްތަކުގެ ޖަމިއްޔާއާއި، އެ ޖަމާޢަތުގައި ހިމެނޭ އެ ޖަމާޢަތުގެ އެހެން ވެސް ގުނަވަންތައް. |
| Guidance note on exposure draft  އެކްސްޕޯޝަރ ޑްރާފްޓާ ގުޅޭ ގައިޑަންސް ނޯޓް |  |  |  |  | - | The following information disclosed in the electronic copy of the prospectus for prospectus exposure may be redacted: | އަންނަނިވި މަޢުލޫމާތު ކިޔަން ނޭނގޭނެ ގޮތަށް ކަނޑާލުމަށްފަހު، ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގެ އިލެކްޓްރޯނިކް ކޮޕީގައި ހާމަކުރެވިދާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Pricing of shares and related disclosures such as amount for utilisation of proceeds and pro forma effects of the issuance of the securities; | އޮފަރކުރުމަށް ހުޅުވާލެވޭ ހިއްސާ އަގުކޮށްފައިވާ ގޮތާއި، ވިއްކާ ހިއްސާ އިން ލިބޭ ޕްރޮސީޑްސް އަދި ސެކިއުރިޓީޒް އޮފަރިންގއާ ގުޅިގެން އަންނާނެ ކަމުގައި ބެލެވޭ ޕްރޮފޯމާ ބަދަލުތައް ފަދަ، އެ އަގުކުރުމާ ގުޅުން ހުރި އެހެނިހެން މަޢުލޫމާތު؛ |
|  |  |  |  |  |  | Indicative timetable for the listing; and | ލިސްޓުކުރުމާ ގުޅޭ އިންޑިކޭޓިވް ޓައިމްޓޭބަލް؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | Salient terms of agreements relating to underwriting and cornerstone investors, if any. | އަންޑަރރައިޓްކުރުމުގެ އެއްބަސްވުން ފަދަ އެއްބަސްވުންތައް ހުރި ނަމަ، އެ ފަދަ އެއްބަސްވުންތަކުގެ މައިގަނޑު މާއްދާތައް. |
|  |  |  |  |  |  | For the purpose of prospectus exposure, the accountants’ report and the pro forma letter need not be signed and dated. | ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހިމެނޭ އޮޑިޓްކޮށްފައިވާ މާލީ ބަޔާންތަކާއި، ޕްރޮފޯމާ ސިޓީތައް، ޕްރޮސްޕެކްޓަސް އެކްސްޕޯޝަރ ޑްރާފްޓްގެ ބޭނުމަށް، ސޮއި އާއި ތާރީޚް ހިމެނުން ލާޒިމެއް ނޫނެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | **Part 3**  **Prospectus Registration Procedures**  **Chapter 2**  Submission for Corporate Bonds and Sukuk Prospectus Registration | **ތިންވަނަ ބައި**  **ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ރެޖިސްޓްރޭޝަންގެ އިޖުރާއަތުތައް**  **ދެވަނަ ބާބު**  ކޯޕަރޭޓް ބޮންޑް އަދި ޞުކޫކް ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ރަޖިސްޓަރކުރުން |
| General  އާންމު ބައިތައް |  |  |  |  |  | An application to register a prospectus under Divisions 2 of Part II must be in accordance with the submission requirements and procedures set out in this chapter. | މި ގަވާއިދުގެ ދެ ވަނަބައިގެ ޑިވިޜަން 2 ގެ ދަށުން އޮތޯރިޓީ އިން ފާސްކުރުމަށް އެދި ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ހުށަހަޅަންވާނީ މި ބާބުގައި ބާޔަންކޮށްފައިވާ ގަވާއިދުތަކާއި އިޖުރާއަތުތަކާ އެއް ގޮތްވާ ގޮތުގެ މަތިންނެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | The prospectus, pricing supplement or pricing statement and all accompanying documents submitted to the Authority must include an electronic copy of such documents in a text-searchable Portable Document Format (PDF). | ޕްރޮސްޕެކްޓަސްއާއި، ޕްރައިސިންގ ސަޕްލިމެންޓް ނުވަތަ ޕްރައިސިންގ ސްޓޭޓްމަންޓް އަދި އެއާއެކު ހުށަހަޅަންޖެހޭ އެހެނިހެން ލިޔެކިޔުންތައް އޮތޯރިޓީއަށް ހުށަހަޅަން ވާނީ، ޓެކްސްޓް ސަރޗްކުރެވޭ ޕޯޓަބަލް ޑޮކިއުމަންޓް ފޯމެޓް (ފީ.ޑީ.އެފް) ގައި އޮތް އެ ލިޔެކިޔުންތަކުގެ އިލެކްޓްރޯނިކް ކޮޕީ އަކާ އެކުގައެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Certified true copies of all reports and letters contained in the prospectus must be included as accompanying documents for the purpose of the application. Where the prospectus contains a summary of an expert’s report, the corresponding full report must be submitted. | ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހަވާލާދީފައިވާ ހުރިހާ ރިޕޯޓުތަކާއި ސިޓީތަކެއްގެ 'ސަރޓިފައިޑް ޓުރޫ ކޮޕީ' ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ރެޖިސްޓަރކުރުމުގެ އެޕްލިކޭޝަންގެ ބޭނުމަށް ހުށަހަޅަންވާނެ އެވެ. ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ތަޖުރިބާކާރެއްގެ ރިޕޯޓެއްގެ ޚުލާޞާ މަޢުލޫމާތު ހާމަކޮށްފައިވާ ނަމަ، އެ ފަދަ ޚުލާޞާތަކުގެ ފުރިހަމަ ރިޕޯޓް އޮތޯރިޓީއަށް ހުށަހަޅަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | All reports and letters contained in the prospectus must be dated and signed. | ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހާމަކޮށްފައިވާ ކޮންމެ ރިޕޯޓެއް ވެސް އޮންނަން ވާނީ، އެ ފަދަ ރިޕޯޓުތަކުގެ ތާރީޚާއި ސޮއި ހިމެނިފައި އެވެ. |
| Application for relief |  |  |  |  |  | Any application for relief from complying with the required disclosure requirements of a prospectus must be submitted at least 14 market days prior to the intended date of submission of the prospectus. | މި ގަވާއިދުގައި ކަނޑައަޅައިފައިވާ އެއްވެސް ކަމަކަށް އިސްތިސްނާއަކަށް އެދި ހުށަހަޅާ ނަމަ، ޕްރޮސްޕެކްޓަސް އޮތޯރިޓީއަށް ހުށަހެޅުމުގެ މަދުވެގެން 14 (ސާދަ) މާކެޓް ދުވަހުގެ ކުރިން، އެ ކަންކަމުގެ ތަފުސީލާއެކު ހުށަހަޅަންވާނެ އެވެ. |
| Prospectus registration submission (stage 1)  ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ރެޖިސްޓްރޭޝަން ހޯދުމަށް ހުށަހެޅުމުގެ (ސްޓޭޖް 1) |  |  |  |  |  | The principal adviser must submit the prospectus, accompanied by the following documents: | ޕްރިންސިޕަލް އެޑްވައިޒަރު މެދުވެރިކޮށް އަންނަނިވި ލިޔެކިޔުންތައް ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ރެޖިސްޓްރޭޝަންގެ ބޭނުމަށް އޮތޯރިޓީއަށް ހުށަހަޅަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Cover letter signed by an authorised persons of the principal adviser specifying the following: | ޕްރިންސިޕަލް އެޑްވައިޒަރުގެ ފަރާތުން ޒިންމާވާ 1 (އެކެއް) ފަރާތުގެ ސޮއިކޮށްފައި އޮތް، 'ކަވަރ ލެޓަރ' އެއް އަންނަނިވި ކަންކަން ހިމެނޭ ގޮތުން ހުށަހެޅުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Application to register the prospectus together with a checklist of compliance with these Guidelines; | ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ރެޖިސްޓަރ ކުރުމުގެ އެޕްލިކޭޝަންއާ އެކު، މި ގަވާއިދަށް ޢަމަލުކޮށްފައިވާ ކަމުގެ ކޮމްޕްލަޔަންސް ޗެކްލިސްޓް؛ |
|  |  |  |  |  |  | A confirmation that the prospectus complies with the disclosure requirement of the Law and this Regulation; | ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ތައްޔާރުކޮށްފައި ވަނީ، ޤާނޫނާއި، މި ގަވާއިދާ އެއްގޮތްވާ ގޮތުގެ މަތިން ކަމުގެ ކަށަވަރުކަން؛ |
|  |  |  |  |  |  | A confirmation that the accompanying documents in the application are complete, duly signed and dated; and | ޕްރޮސްޕެކްޓަސްއާ އެކު ހުށަހަޅާ ހުރިހާ ލިޔެކިޔުންތައް އޭގެ ތާރީޚާއި ސޮއި ހިމެނޭ ގޮތުން ހުށަހަޅައިފައިވާ ކަމުގެ ކަށަވަރުކަން؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | A confirmation that the electronic copy of documents is the same as the physical copy of documents submitted to the Authority; | މި ޕްރޮސްޕެކްޓަސްއާ އެކު ހުށަހަޅައިފައިވާ އިލެކްޓްރޯނިކް ކޮޕީ އަކީ ހުށަހަޅައިފައި އޮތް ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގެ ކަރުދާހު ކޮޕީއާއި ތަފާތެއް ނުވާ، ނަކަލެއް ކަމުގެ ކަށަވަރުކަން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Registration fee as prescribed by the Authority; | އޮތޯރިޓީން ކަނޑައަޅައިފައިވާ ރެޖިސްޓްރޭޝަން ފީ ދެއްކުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | MVR 35,000 (Thirty Five Thousand) for Prospectus registration; and | ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ރެޖިސްޓަރކުރުމަށް 35،000 (ތީރީސް ފަސްހާސް) ރުފިޔާ؛ އަދި |
|  |  |  | (2) |  |  | MVR 5,000 (Five Thousand) for each additional supplementary or replacement prospectus. | އިތުރަށް ހުށަހަޅާ ކޮންމެ ސަޕްލިމެންޓަރީ ނުވަތަ ރިޕްލޭސްމަންޓް ޕްރޮސްޕެކްޓަސް އެއް ރެޖިސްޓަރކުރުމަށް 5،000 (ފަސްހާސް) ރުފިޔާ |
|  |  |  |  |  |  | Directors’ responsibility statement for the prospectus; | ޑިރެކްޓަރުން މި ޕްރޮސްޕެކްޓަސް އަށް ޒިންމާވާ ކަމުގެ ބަޔާން ހުށަހެޅުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Extract of the minutes of the board of directors’ meeting that approved the submission of the prospectus to the Authority; | ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ރެޖިސްޓަރކުރަން އޮތޯރިޓީއަށް ހުށަހެޅުމަށް، ޑިރެކްޓަރުން ބޯޑުން ހުއްދަ ދީފައި އޮތް ޑިރެކްޓަރުންގެ ބޯޑު ބައްދަލުވުމުގެ ޔައުމިއްޔާގެ އެ ކަން ބަޔާންކުރާ ބައި ހުށަހެޅުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Certified true copy of the letter of consent from any person who has made a statement included in the prospectus or on which a statement made in the prospectus is based; | ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި އެއްވެސް ފަރާތެއްގެ ބަޔާނެއް ހަމާކޮށްފައިވާ ނަމަ، ނުވަތަ އެ ފަދަ ބަޔާނެއް ނުވަތަ ބަޔާންތަކަށް ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ބިނާކޮށްފައި އޮތް ނަމަ، އެ ފަދަ ކޮންމެ ބަޔާނެއް ފޯރުކޮށްދީފައިވާ ކޮންމެ ފަރާތަކުން ދޭ އިޢުތިރާޒެއް ނެތް ކަމުގެ ސިޓީތަކުގެ 'ސަރޓިފައިޑް ޓްރޫ ކޮޕީ' ހުށަހެޅުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Certified true copy of each constituent document and the certificate of incorporation; | އިޝުއަރގެ ދުސްތޫރާއި ރެޖިސްޓްރޭޝަން ސަރޓިފިކެޓުގެ 'ސަރޓިފައިޑް ޓްރޫ ކޮޕީ' އޮތޯރިޓީ އަށް ހުށަހެޅުން. |
|  |  |  |  |  |  | Certified true copies of all material contracts or documents referred to in the prospectus. For contracts not reduced into writing, a memorandum which gives full particulars of the contracts which must be verified by the due diligence legal adviser; | ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހަވާލާދީފައިވާ ހުރިހާ މެޓީރިއަލް ކޮންޓްރެކްޓް ތަކުގެ 'ސަރޓިފައިޑް ޓްރޫ ކޮޕީ' އޮތޯރިޓީ އަށް ހުށަހެޅުން. މި ގޮތުން ލިޔުމުން ނެތް ކޮންޓްރެކްޓެއް އޮތް ނަމަ، އެ ފަދަ ކޮންޓްރެކްޓެއްގެ ފުރިހަމަ މައުލޫމާތު ހިމެނޭ މެމޮރެންޑަމްއެއް، ލީގަލް އެޑްވައިޒަރގެ ކަށަވަރުކޮށްދިނުމާއި 'ޑިއު ޑިލިޖަންސް' އާ އެކު ހުށަހެޅުން. |
|  |  |  |  |  |  | Certified true copy of any expert’s reports referred to in the prospectus; and | ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހާމަކޮށްފައިވާ ތަޖުރިބާކާރުންގެ ރިޕޯޓުތަކުގެ 'ސަރޓިފައިޑް ޓްރޫ ކޮޕީ' ހުށަހެޅުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Certified true copies of the audited financial statements of the corporation for each financial year and period; | ކޮންމެ މާލީ އަހަރެއްގެ އަދި މާލީ މުއްދަތެއްގެ އޮޑިޓްކޮށްފައިވާ މާލީ ބަޔާންތަކުގެ 'ސަރޓިފައިޑް ޓްރޫ ކޮޕީ' ވަކިވަކިން ހުށަހެޅުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Where the company is a holding company, certified true copies of the audited financial statements of its subsidiaries for each financial year, in electronic form only; | ހޯލްޑިންގ ކުންފުންޏެއް ނަމަ، ކޮންމެ މާލީ އަހަރަކަށް ސަބްސިޑިއަރީ ކުންފުނިތަކުގެ އޮޑިޓްކޮށްފައިވާ މާލީ ބަޔާންތަކުގެ 'ސަރޓިފައިޑް ޓްރޫ ކޮޕީ' އިލެކްޓްރޯނިކް ފޯމެޓުގައި ހުށަހެޅުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Where a prospectus is required to be exposed, the principal adviser must submit an electronic copy of the prospectus for prospectus exposure. The following statement must be prominently displayed on the cover page of the prospectus in bold and a contrasting colour:  “**This document has not been registered by the Capital Market Development Authority (CMDA). The information in this document may be subject to further amendments before being registered by the Authority. Under no circumstances shall this document constitute an offer for subscription or purchase of, or an invitation to subscribe for or purchase securities.**” | ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގެ އެކްޕޯޝަރ ބޭނުންވާ ހާލަތްތަކުގައި އެ ޕްރޮސްޕެކްޓަސްއެއްގެ އިލެކްޓްރޯނިކް ކޮޕީ، ޕްރިންސިޕަލް އެޑްވައިޒަރ އޮތޯރިޓީއަށް ހުށަހަޅަންވާނެ އެވެ. އަދި ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގެ ކަވަރ ޕޭޖްގައި ފެވި ލިޔުމުން އަދި ތަފާތު ކުލަޔަކުން އަންނަނިވި ބަޔާން ލިޔެވިފައި އޮންނަންވާނެ އެވެ.  **"މި ޕްރޮސްޕެކްޓަސްއަކީ، ކެޕިޓަލް މާރކެޓް ޑިވެލޮޕްމަންޓް އޮތޯރިޓީގައި ރެޖިސްޓަރ ކުރެވިފައިވާ ޕްރޮސްޕެކްޓަސްއެއް ނޫނެވެ. މި ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ރެޖިސްޓަރ ކުރުމުގެ ކުރިން މި ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހާމަކޮށްފައިވާ މަޢުލޫމާތަށް ބަދަލު އައުން އެކަށީގެން ވެއެވެ. އެއްވެސް ހާލެއްގައި މި ޕްރޮސްޕެކްޓަސް އަކީ ސަބްސްކްރައިބްކުރުމަށް ހުޅުވައިލެވިފައިވާ އޮފަރިންގއެއްގެ ގޮތުގައި ބަލައިގެންނުވާނެ އެވެ."** |
| Prospectus registration submission (stage 2)  ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ރެޖިސްޓްރޭޝަން ހޯދުމަށް ހުށަހެޅުމުގެ (ސްޓޭޖް 2) |  |  |  |  |  | Upon receiving the relevant Authority’s approval for the offer, where applicable, the principal adviser must provide all documents required under Section 251, to the at least seven market days prior to the intended date of registration. | އޮފަރއާ ގުޅިގެން ކަމާ ގުޅުން ހުރި ފަރާތްތަކުގެ ހުއްދަ ލިބުމަށްފަހު (އެޕްލިކަބަލް ނަމަ)، ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ރެޖިސްޓަރ ކުރުމަށް ގަސްދުކުރާ ތާރީޚުގެ މަދުވެގެން 7 (ހަތެއް) މާކެޓު ދުވަހުގެ ކުރިން، މި ގަވާއިދުގެ 251 ވަނަ މާއްދާގައި ބަޔާންކޮށްފައިވާ ލިޔެކިޔުންތައް، ޕްރިންސިޕަލް އެޑްވައިޒަރު އޮތޯރިޓީއަށް ހުށަހަޅަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | The prospectus must be accompanied by. | ޕްރޮސްޕެކްޓަސް އާއެކު އަންނަނިވި ލިޔެކިޔުންތައް ހިމަނަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | A cover letter for application to register the prospectus signed by an authorised persons of the principal adviser specifying the following: | ޕްރިންސިޕަލް އެޑްވައިޒަރުގެ ފަރާތުން ޒިންމާވާ 1 (އެކެއް) ފަރާތުގެ ސޮއިކޮށްފައި އޮތް، ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ރެޖިސްޓަރ ކުރުމުގެ އެޕްލިކޭޝަންގެ 'ކަވަރ ލެޓަރ' އެއް އަންނަނިވި ކަންކަން ހިމެނޭ ގޮތުން ހުށަހެޅުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | A confirmation that all relevant conditions of approval, to be complied with before issuance of the prospectus, have been met; | ޕްރޮސްޕެކްޓަސް އާންމު ކުރުމުގެ ކުރިން، ޕްރޮސްޕެކްޓަސް އަށް ހުއްދަދިނުމާ ގުޅޭ އެންމެހާ ޝަރުޠުތަކަށް ފުރިހަމައަށް ޢަމަލުކޮށްފައިވާ ކަމުގެ ކަށަވަރު ކަމުގެ ބަޔާނެއް؛ |
|  |  |  |  |  |  | A confirmation that all requisite approvals from other relevant authorities have been obtained; | ކަމާބެހޭ އެހެން ހުރިހާ އިދާރާތަކުން، ޕްރޮސްޕެކްޓަސްއާ ގުޅޭ ގޮތުން ހޯދަންޖެހޭ އެންމެހާ ހުއްދަތައް ލިބިފައިވާ ކަމުގެ ކަށަވަރު ކަމުގެ ބަޔާނެއް؛ |
|  |  |  |  |  |  | A confirmation that the electronic copy of the documents is the same as the physical copy of documents submitted to the Authority; and | ހުށަހަޅައިފައިވާ ލިޔެކިޔުންތަކުގެ އިލެކްޓްރޯނިކް ކޮޕީ އަކީ ހުށަހަޅައިފައިވާ އެ ލިޔެކިޔުންތަކުގެ ކަރުދާހު ކޮޕީއާއި ތަފާތެއް ނުވާ، ނަކަލެއް ކަމުގެ ކަށަވަރު ކަމުގެ ބަޔާނެއް؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | A confirmation that the consents from any person who has made a statement included in the prospectus or on which a statement made in the prospectus is based have not been withdrawn. | މި ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހާމަކޮށްފައި އޮތް ބަޔާނެއް ނުވަތަ މި ޕްރޮސްޕެކްޓަސް އެ މައްޗަށް ބިނާކޮށްފައި އޮތް ބަޔާނަކާ ގުޅިގެން، އެ ފަދަ ބަޔާނެއް ދީފައި އޮތް އެއްވެސް ފަރާތަކުން، އެ ފަރާތުގެ ބަޔާން އަނބުރައި ގެންގޮސްފައި ނެތް ކަމުގެ ކަށަވަރު ކަމުގެ ބަޔާނެއް؛ |
|  |  |  |  |  |  | Extract of the minutes of the board of directors’ meeting that approved the registration and issuance of the prospectus; | ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ރެޖިސްޓަރކުރުމަށާއި އާންމުކުރުމަށް ޑިރެކްޓަރުންގެ ބޯޑުން ހުއްދަ ދީފައި އޮތް ޑިރެކްޓަރުންގެ ބޯޑުގެ ބައްދަލުވުމުގެ ޔައުމިއްޔާގެ އެ ކަން ބަޔާންކުރާ ބައި ހުށަހެޅުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Certified true copy of any material contract, report or document referred to in the prospectus, which was entered into or updated after submission was made to the Authority under Section 248; and | މި ގަވާއިދުގެ 248 ވަނަ މާއްދާގެ ދަށުން އޮތޯރިޓީ އަށް ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ހުށަހަޅުމުގެ ފަހުން، މެޓީރިއަލް ކޮންޓްރެކްޓް އެއް ކޮށްފައި އޮތް ނަމަ ނުވަތަ ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހާމަކޮށްފައި އޮތް މެޓީރިއަލް ކޮންޓްރެކްޓަކަށް، ރިޕޯޓަކަށް، އަދި ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހަވާލާދީފައި އޮތް އެހެން ވެސް ލިޔެކިޔުމަކަށް އިސްލާހެއް ގެނެވިފައި އޮތް ނަމަ، އެ ފަދަ ލިޔެކިޔުންތަކުގެ 'ސަރޓިފައިޑް ޓްރޫ ކޮޕީ' ހުށަހެޅުން؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | For any revision to the prospectus that was cleared by the Authority under Section 248, letter of confirmation from the principal adviser stating that the due diligence– | މި ގަވާއިދުގެ 248 ވަނަ މާއްދާގެ ދަށުން، ޕްރޮސްޕެކްޓަސްއަށް ގެނެވި އަދި އޮތޯރިޓީ އިން ފާސްކޮށްފައިވާ އިސްލާހުތަކާ ގުޅިގެން، އަންނަނިވި ކަންކަމުގެ ކަށަވަރުކަން ދޭ ޕްރިންސިޕަލް އެޑްވައިޒަރުގެ ސިޓީ އެއް ހުށަހެޅުން. |
|  |  |  |  |  |  | has seen and confirmed the revisions made to the prospectus; and | އެ އިސްލާހުތައް ޕްރިންސިޕަލް އެޑްވައިޒަރު ބަލައި ކަށަވަރުކޮށްފައި އޮތް ކަން؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | has seen and verified that the prospectus complies with the disclosure requirements of the Law and this Regulation. | ޤާނޫނާއި ގަވާއިދުތަކަށް މި ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރުމުގައި ޢަމަލުކޮށްފައިވާ ކަން، ޕްރިންސިޕަލް އެޑްވައިޒަރު ބަލައި، ކަށަވަރުކޮށްފައި އޮތް ކަން. |
| Pricing supplement or pricing statement  ޕްރައިސިންގ ސަޕްލިމެންޓު ނުވަތަ ޕްރައިސިންގ ސްޓޭޓްމަންޓް |  |  |  |  | - | For the registration of pricing supplement or pricing statement, the principal adviser and issuer must ensure that the pricing supplement or pricing statement is accompanied by the following documents: | ޕްރައިސިންގ ސަޕްލިމެންޓު ނުވަތަ ޕްރައިސިންގ ސްޓޭޓްމަންޓް ރެޖިސްޓަރ ކުރުމަށް ޕްރިންސިޕަލް އެޑްވައިޒަރު އަދި ކުންފުނިން ހުށަހަޅާއިރު، އަންނަނިވި ލިޔެކިޔުންތައް ހިމަނައިފައިވާ ކަން ކަށަވަރު ކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Cover letter signed by an authorised persons of the principal adviser specifying the following: | ޕްރިންސިޕަލް އެޑްވައިޒަރުގެ ފަރާތުން ޒިންމާވާ 1 (އެކެއް) ފަރާތުގެ ސޮއިކޮށްފައި އޮތް، 'ކަވަރ ލެޓަރ' އެއް އަންނަނިވި ކަންކަން ހިމެނޭ ގޮތުން ހުށަހެޅުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Application to register the pricing supplement or pricing statement; | ޕްރައިސިންގ ސަޕްލިމެންޓު ނުވަތަ ޕްރައިސިންގ ސްޓޭޓްމަންޓް ރެޖިސްޓަރ ކުރުމުގެ އެޕްލިކޭޝަން؛ |
|  |  |  |  |  |  | A confirmation that the pricing supplement or pricing statement complies with the disclosure requirements in the Act and this Regulation*; and* | ޕްރައިސިންގ ސަޕްލިމެންޓު ނުވަތަ ޕްރައިސިންގ ސްޓޭޓްމަންޓް ތައްޔާރުކޮށްފައި ވަނީ، ޤާނޫނާއި، މި ގަވާއިދާ އެއްގޮތްވާ ގޮތުގެ މަތިން ކަމުގެ ކަށަވަރު ކަމުގެ ބަޔާނެއް؛ |
|  |  |  |  |  |  | A confirmation that the electronic copy of documents is the same as the physical copy of documents submitted to Authority; | ހުށަހަޅައިފައިވާ ލިޔެކިޔުންތަކުގެ އިލެކްޓްރޯނިކް ކޮޕީ އަކީ ހުށަހަޅައިފައިވާ އެ ލިޔެކިޔުމުގެ ކަރުދާހު ކޮޕީއާއި ތަފާތެއް ނުވާ، ނަކަލެއް ކަމުގެ ކަށަވަރު ކަމުގެ ބަޔާނެއް؛ |
| Supplementary or replacement prospectus  ސަޕްލިމެންޓަރީ ނުވަތަ ރިޕްލޭސްމަންޓް ޕްރޮސްޕެކްޓަސް |  |  |  |  |  | For registration of a supplementary prospectus, the supplementary prospectus must be submitted to the Authority as soon as practicable and at least 3 (three) market days prior to the intended registration date. | ރަޖިސްޓަރ ކުރަން ހުށަހަޅަނީ ސަޕްލިމެންޓަރީ ޕްރޮސްޕެކްޓަސް އެއް ނަމަ، ރެޖިސްޓަރ ކުރުމަށް ހުށަހަޅަންވާނީ ހުށަހެޅެން އޮތް އެންމެ އަވަހަކަށް ނުވަތަ އެންމެ ލަސްވެގެން، އެ ސަޕްލިމެންޓަރީ ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ރެޖިސްޓްކުރުމަށް ގަސްދުކޮށްފައި އޮތް ތާރީޚުގެ 3 (ތިނެއް) މާކެޓު ދުވަހުގެ ކުރިންނެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | For registration of a replacement prospectus, the replacement prospectus must be submitted to the Authority at least seven market days prior to the intended date of registration. | ރަޖިސްޓަރ ކުރަން ހުށަހަޅަނީ ރިޕްލޭސްމަންޓް ޕްރޮސްޕެކްޓަސް އެއް ނަމަ، އެންމެ ލަސްވެގެން، އެ ރިޕްލޭސްމަންޓް ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ރެޖިސްޓްކުރުމަށް ގަސްދުކޮށްފައި އޮތް ތާރީޚުގެ 7 (ހަތެއް) މާކެޓު ދުވަހުގެ ކުރިން ރެޖިސްޓަރ ކުރުމަށް އޮތޯރިޓީ އަށް ހުށަހަޅަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | For registration of a supplementary or replacement prospectus, the principal adviser must include the documents required under Section 248 and 250, where applicable, and a list highlighting the original statements from the previously registered prospectus and the amended statements. | ސަޕްލިމެންޓަރީ ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ނުވަތަ ރިޕްލޭސްމަންޓް ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ރެޖިސްޓަރ ކުރުމަށް ޕްރިންސިޕަލް އެޑްވައިޒަރު ހުށަހަޅާއިރު އެއާއެކު، މި ގަވާއިދުގެ 248 ވަނަ މާއްދާ އާއި 250 ވަނަ މާއްދާ (އެޕްލިކަބަލް ނަމަ)، އަދި އެންމެ ފުރަތަމަ ރެޖިސްޓަރކުރި ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހުރި ބަޔާންތައް ފާހަގަވެ އެނގޭ ގޮތަށް ބަޔާންކޮށްފައި އޮތް ލިސްޓަކާއި، އިސްލާހުކޮށްފައިވާ ބަޔާން ހުށަހަޅަންވާނެ އެވެ. |
| Post registration  ރެޖިސްޓަރކުރުމުގެ ފަހުން ޢަމަލުކުރަންޖެހޭ ކަންކަން |  |  |  |  |  | The principal adviser should provide the Authority with a printed copy of the prospectuses and an electronic copy of the same as the printed copy. | ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގެ ޕްރިންޓުކުރި ކޮޕީއަކާއި، އެ ކޮޕީގެ އިލެކްޓްރޯނިކް ކޮޕީ އެއް، ޕްރިންސިޕަލް އެޑްވައިޒަރު އޮތޯރިޓީއަށް ހުށަހަޅަންވާނެ އެވެ. |
| Guidance note on General requirement s of Prospectus registration  ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ރެޖިސްޓަރކުރުމާބެހޭ އާންމު ބައިތަކުގެ ގައިޑަންސް ނޯޓު |  |  |  |  | - | Where any document is amended after submission, marked-up copies (including deletions of information) together with the corresponding electronic copy should be submitted to the Authority. | އޮތޯރިޓީ އަށް ހުށަހެޅުމަށް ފަހު އެ ލިޔެކިޔުންތަކަށް އެއްވެސް ބަދަލެއް ގެނެސްފައިވާ ނަމަ، އެ ފަދައިން ބަދަލުކުރުމަށް އުނިކުރި މަޢުލޫމާތު ވެސް ހިމެނޭ ގޮތުން، ގެނެވުނު ބަދަލު ފެންނަން އޮންނާނެ މާރކް-އަޕް ކޮޕީއެއް، އެ ލިޔުމުގެ އިލެކްޓްރޯނިކް ކޮޕީއާ އެކު އޮތޯރިޓީއަށް ހުށަހަޅަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | The name and designation of the person who has signed the document should be stated below his signature. | އެ ލިޔެކިޔުމެއް ސޮއިކުރި ފަރާތުން އެ ލިޔެކިޔުމެއްގައި އެ ފަރާތުގެ ނަމާއި މަގާމް ލިޔެފައި އޮންނަންވާނީ ސޮއި އާ ދިމާލުން ތިރީގައެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Where a written consent, a letter or a report submitted to the Authority, is issued by a business or professional firm, the signature appearing on such documents should be in the name of the firm and in the personal name of the signatory. | ވިޔަފާރިއަކުން ނުވަތަ ޕްރޮފެޝަނަލް ފަރމް އެއްގެ ސިޓީއެއް ނުވަތަ ރިޕޯޓަކާ ގުޅިގެން، އިޢުތިރާޒެއް ނެތް ކަން ބަޔާންކޮށް ކަރުދާހުގައި ދީފައި އޮތް ލިޔުމެއް ނަމަ، އެ ފަދަ ލިޔުމެއް އޮތޯރިޓީއަށް ހުށަހަޅާއިރު، އެ ލިޔުން ތައްޔާރުކޮށްފައި އޮންނަންވާނީ އެ ވިޔަފާރިއެއްގެ ނުވަތަ ޕްރޮފެޝަނަލް ފަރމްގެ ލެޓަރ ހެޑުގައި އަދި އެ ލިޔުމުގައި ސޮއިކޮށްފައި އޮތް ފަރާތުގެ ނަން ބަޔާންކޮށްފައެވެ. |
| Guidance note on power to not register Prospectus  ޕްރޮސްޕެކްޓަރ ރެޖިސްޓަރކުރުމަށް އިންކާރުކުރުމާ ގުޅޭ ގައިޑަންސް ނޯޓު |  |  |  |  |  | The Authority reserves the right to return the prospectus if in its opinion– | އަންނަނިވި ހާލަތްތަކުގައި ޕްރޮސްޕެކްޓް އަނބުރައި ފޮނުވައިލުމުގެ އިޚްތިޔާރު އޮތޯރިޓީ އަށް ލިބިގެން ވެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | the disclosure in the prospectus is incomplete or inadequate; | ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހާމަކުރަންޖެހޭ މަޢުލޫމާތު ފުރިހަމަ ނުވުމާއި އެކަށީގެންވާ މިންވަރަށް ހާމަކޮށްފައި ނެތުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | the prospectus is not in its final or complete form; or | ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ހުށަހަޅައިފައި އޮތީ، އެ ލިޔުން އޮންނަންޖެހޭ ކަމަށް ކަނޑައަޅައިފައިވާ އެންމެ ފަހުގެ ފުރިހަމަ ގޮތަށް ކަމުގައި ނުވުން؛ ނުވަތަ |
|  |  |  |  |  |  | the prospectus is not accompanied by all relevant materials or documents. | ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ހުށަހަޅައިފައި އޮތީ، އެއާއެކު ހުށަހަޅަންޖެހޭ އެންމެހާ ލިޔެކިޔުންތައް ފުރިހަމައަށް ނުހިމަނައި ކަމުގައި ވުން. |
| Guidance note on electronic copy  އިލެކްޓްރޯނިކް ކޮޕީއާ ގުޅޭ ގައިޑަންސް ނޯޓް |  |  |  |  |  | The electronic copy submitted to the Authority should be easily identifiable and complete. | އޮތޯރިޓީއަށް ހުށަހަޅައިފައި އޮތް އިލެކްޓްރޯނިކް ކޮޕީ އޮންނަން ވާނީ، ފަސޭހައިން ފާހަގަވެ އެނގޭނެ ގޮތަށް ފުރިހަމަކޮށެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | All reports and letters should be dated and signed within a reasonable time, which generally should not be earlier than the latest practicable date. | އޮތޯރިޓީ އަށް ހުށަހަޅަންޖެހޭ ރިޕޯޓުތަކާއި ސިޓީތަކުގެ ތާރީޚުޖަހައި ސޮއިކޮށްފައި ހުރުމާއި، މި ގޮތުން ޖަހައިފައިވާ ތާރީޚަކީ، އެންމެ ފަހުގެ ޕްރެޓިކަބަލް ތާރީޚުގެ ކުރީގެ ތާރީޚަކަށް ނުވުމާއި، އޭގެ ފަހުގެ، އެކަށީގެންވާ ތާރީޚެއް ކަމުގައި ވާންވާނެ އެވެ. |
| Guidance note on application for relief  އިސްތިސްނާކޮށްދިނުމަށް އެދުމާ ގުޅޭ ގައިޑަންސް ނޯޓު |  |  |  |  |  | The relief application should be accompanied with the relevant supporting documents. | އިސްތިސްނާކޮށްދިނުމަށް އެދި ހުށަހަޅާ ނަމަ، ހުށަހަޅަން ވާނީ އެ ފަދަ އިސްތިސްނާއަކާ ގުޅިގެން ހުށަހެޅުމަށް މިގަވާއިދު ކަނޑައަޅައިފައިވާ އެ އަށް ބާރުދޭނެ ލިޔެކިޔުންތަކާއެކު އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | The corporation and its principal adviser are encouraged to consult the Authority prior to making a relief application. | އިސްތިސްނާކޮށްދިނުމަށް އެދި އެއްވެސް ކަމެއް އޮތޯރިޓީ އަށް ހުށަހެޅުމުގެ ކުރިން ކުންފުނިން އަދި އެ ފަރާތުގެ ޕްރިންސިޕަލް އެޑްވައިޒަރު ވެސް އެ ފަދަ އިސްތިސްނާތަކާ މެދު އޮތޯރިޓީ އާ މަޝްވަރާކުރުން އެދެވިގެން ވެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | For relief from disclosing certain clauses of a material contract to be made available for public inspection, specific justification must be provided for each clause of the material contract proposed to be redacted. | މެޓީރިއަލް ކޮންޓްރެކްޓްތަކުގެ ބައެއް މާއްދާތައް، ހާމަކުރުމުގައި އިސްތިސްނާއެއް ބޭނުންވާ ނަމަ، އެ އިން ކޮންމެ މާއްދާއަކަށް ވަކިވަލކިން، އިސްތިސްނާ އަށް އެދޭ ސަބަބާއެކު އޮތޯރިޓީ އަށް ހުށަހަޅަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | The information in the prospectus must be substantially complete except in relation to information that by its nature can only be finalised and incorporated after the relevant authorities’ approvals for the corporate proposal. For example, agreements relating to underwriting. | ފުރިހަމަކޮށްފައި ނެތް މަޢުލޫމާތަކީ އެ މަޢުލޫމާތުގެ ޒާތަށް ބަލާއިރު، ކަމާބެހޭ އިދާރާތަކުން ލިބެންޖެހޭ ހުއްދަތައް ލިބިގެން މެނުވީ ފުރިހަމަ ކުރެވެން ނެތް އަދި ހާމަކުރެވެން ނެތް ބައިތައް ކަމުގައިވާ ނަމަ، އެ ފަދަ މަޢުލޫމާތެއް ފިޔަވައި، ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހާމަކޮށްފައިވާ އެންމެހާ މަޢުލޫމާތަކީ، އެ މަޢުލޫމާތު ފުރިހަމަކުރެވެން އޮތް އެންމެ ބޮޑަކަށް ފުރިހަމަކޮށް ހުށަހަޅައިފައިވާ މަޢުލޫމާތު ކަމުގައި ވާންވާނެ އެވެ. މި ގޮތުން ފުރިހަމަކޮށްފައި ހުށަހެޅުން އިސްތިސްނާކުރެވިދާނެ މަޢުލޫމާތުގެ ތެރޭގައި އަންޑަރރައިޓްކުރުމުގެ އެއްބަސްވުންތަކުގެ ލިޔެކިޔުން ހިމެނެއެވެ. |
| Guidance note on consent letter  އިޢުތިރާޒެއް ނެތް ކަމުގެ ސިޓީއާ ގުޅޭ ގައިޑަންސް ނޯޓު |  |  |  |  | - | A letter of consent is not required for a statement made in a prospectus that has been extracted from an official statement by: | އަންނަނިވި ފަރާތްތަކުން ދީފައި އޮތް ރަސްމީ ބަޔާނަކަށް ހަވާލާދީ، އެ ފަދަ ބަޔާނަކުން ބައެއް ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހާމަކޮށްފައިވާ ހާލަތުގައި، އިޢުތިރާޒެއް ނެތް ކަމުގެ ލިޔުން ހުށަހެޅުން މި ގަވާއިދު ލާޒިމެއް ނުކުރެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Maldivian and foreign governments including federal government, state government, province, county or municipality, a statutory or regulatory Authority, or any agency or body carrying out a regulatory function; and | ދިވެހި ސަރުކާރައި، އެހެން ގައުމެއްގެ ސަރުކާރުން، އޭގެ ތެރޭގައި މަރުކަޒީ ސަރުކާރު، ސަރަހައްދީ ސަރުކާރު، ސަރުކާރުގެ މާނައިގައި ހިމެނޭ އެހެން ވެސް އެ ފަދަ ގޮފިތައް ހިމެނޭ ގޮތުން، އަދި ރެގިއުލޭޓަރީ އޮތޯރިޓީތަކާއި، ރެގިއުލޭޓަރީ އޮތޯރިޓީއެއްގެ މަސްއޫލިއްޔަތު މަތިކުރެވިފައިވާ އެ ފަދަ އެހެން ވެސް އިދާރާތައް؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | United Nations and its organisations. | އެކުވެރި ދައުލަތްތަކުގެ ޖަމިއްޔާއާއި، އެ ޖަމާއަތުގައި ހިމެނޭ އެ ޖަމާއަތުގެ އެހެން ވެސް ގުނަވަންތައް. |